

3 Trümpfe



bitte wählen Sie...

ESWECO - Markenfahräder

Jedem Menschen recht getan . . .

Dieses alte Sprichwort verliert seine Gültigkeit; denn das **Esweco-Programm** enthält tatsächlich für jeden Geschmack und Geldbeutel etwas Passendes. Unter den beliebten **Esweco-Escona-Esco-Markenfahrädern**, den preiswerten **Filius-Filia-Jugendrädern** in Spezialausführung, oder den schnittigen **Esweco-Motorfahrädern** findet sich bestimmt etwas Entsprechendes auch für Sie; ganz gleich, ob Sie Ihr Stahiroß zu Sonntags- bzw. Ferienfahrten oder täglich für Berufszwecke benutzen wollen.

Eins ist sicher, man wird Sie um Ihr elegantes Fahrzeug beneiden und, was das Wichtigste ist, Sie selbst haben bestimmt die meiste Freude daran. Fragen Sie einmal einen glücklichen Besitzer eines **Esweco-Rades**, wie er damit zufrieden ist. Er wird Ihnen zugeben müssen, daß er von der vorzüglichen Qualität sowie den guten Fahreigenschaften begeistert ist und seinen treuen, immer zuverlässigen Kameraden nicht mehr missen möchte.

Was zeichnet nun die Esweco-Markenräder aus?

Die Rahmen sind von Grund auf aus bestem **nahtlos gezogenen Stahlrohr** hergestellt, natürlich **außengelötet** (Bruchsicherheit). Getriebe- und Steuerteile aus hochwertigem Material, das Kettensrad aufgeschraubt. Allerfeinste **schlagfeste Lackierung** mit dezenten Linien bzw. mehrfarbigem Strahlenkopf abgesetzt, sowie die **erstklassig verchromten Blankteile** geben unseren Rädern das bekannte vornehme Aussehen. Nicht zuletzt bürgt das bei der Montage verwendete **Markenzubehör** (Freilauf, Lenker, Sattel, Kette, Gummi, Pedale usw. usw.) für ein wirkliches Qualitätsrad.

Jedes **Esweco-Escona-Esco-Markenfahrrad** wird mit Elastic-Sattel, kpl. Werkzeug, sowie Glocke, Pumpe und Rückstrahler, also fahrfertig geliefert und trägt auf dem Schutzblech die bekannte  Figur. Die Verkaufsrichtpreise verstehen sich bei sofortiger Barzahlung. Die meisten unserer Händler erleichtern Ihnen natürlich auch gern die Anschaffung eines unserer Räder durch **Teilzahlung** gegen üblichen Aufpreis.

Nach alledem wird es Ihnen nicht schwer fallen, sich zu einem der hier näher beschriebenen Modelle zu entschließen. — **Der Kauf eines Fahrrades, oder gar Motorfahrrades ist Vertrauenssache.** Gerade deshalb sollten Sie sich unbedingt, bevor Sie ein Rad wählen, einem fachkundigen Händler anvertrauen, der Sie gern über das vielseitige **Esweco-Programm** aufklärt. Seine Unterschrift unter dem **Garantieschein** (welcher jedem Esweco-Escona-Esco-Markenfahrrad beigelegt wird), ist für ihn genau so verpflichtend wie für uns selbst!



Modell 115 L

Modell 112

Esweco	Modell	Beschreibung	Kassapreis
115	Herrenrad	Außengelötet, prima ausgestattet, schwarz mit weißen Doppel-Linien, Komel-Freilauf	RM 88,—
116	Damenrad	Ausstattung wie Modell 115	RM 72,—

Unser Schöner

115 L	Herrenrad in Luxus-Ausführung	Außengelötet, prima Zubehör, schwarz mit besonders geschmackvollen marmorierten Bänderstreifen und gleichfarbigem Strahlenkopf, Komel-Freilauf	RM 72,—
116 L	Damenrad in Luxus-Ausführung	Ausstattung wie Modell 115 L	RM 76,—

125	Herrenrad	Erstklassig außengelötet, allerbestes Zubehör, Ausstattung, schwarz, blau-weiß abgesetzt, Torpedo-Freilauf	RM 79,—
126	Damenrad	Ausstattung wie Modell 125	RM 84,—
133	Herrenrad Sportmodell	Außengelötet, in allerbesten sportlicher Ausführung, wie starrer Hinterbau, Ausstellenden und Hubbütteln, besonders leicht gebaut, beide Standflügel grau-grün mit dezenten Linien und Strahlenkopf, Torpedo-Freilauf	RM 86,—
134	Damenrad Sportmodell	Ausstattung wie Modell 133	RM 91,—
135	Straßenrenner	Special-Remnahmen, verhältnismäßiges Zubehör erster Qualität, Holzfelgen mit Schlaachreifen, starke Nabe mit Doppelbremse, 21 Felgenbremsen, 60, Torp. Freilauf, blau lackiert m. Strahlenkopf	RM 127.50
Escona 107	Herrenrad Jubiläummodell	Außengelötet, bestens ausgestattet, schwarz mit blauen Bänderstreifen, Komel-Freilauf	RM 67,—
108	Damenrad Jubiläummodell	Ausstattung wie Modell 107	RM 71,—
Esco 211	Herrenrad	Außengelötet, gute Ausstattung, schwarz mit weiß-grünen Linien und farbenfrohem Strahlenkopf, Centrix-Freilauf	RM 83,—
212	Damenrad	Ausstattung wie Modell 211	RM 67,—

Bei Bestellung beachten:

Alle Modelle (außer Mod. 135) werden mit besten Markendrahtrifen der Größen 26 x 1,75 x 2 oder 28 x 1,75 ausgerüstet. Rahmenhöhe 50, 55 oder 60 cm lieferbar (normal 55 cm); Modell 133/134 jedoch nur in 55 cm Höhe und Reifen 28 x 1,75 x 2.

Auf Wunsch:

Komel-Freilauf statt Centrix	} bei Mod. 211-212	Mehrpries	RM 1.30
Torpedo-Freilauf statt Komel		"	RM 5,—
Torpedo-Freilauf statt Komel bei Mod. 115-116 L u. 107-108		"	RM 4,—
Buntfarbiger Strahlenkopf bei Mod. 115-116 und 125-126		"	RM 2,—

Neben unseren Markenfahrädern führen wir:



JUGENDRÄDER

in preiswerter

Spezialausführung



Filius 401	Knabenrad	Geschweißte, in guter Kinderausstattung, Rahmenhöhe 45 cm, Hochdruckreifen 24 x 1,75 Walst, schwarz mit bunten Linien, vernickelt, Centrix-Freilauf	RM 43,—
411	Knabenrad	Ausstattung wie Modell 401, jedoch 45 oder 48 cm Rahmenhöhe und Ballonreifen 26 x 1,75 x 2 Dual	RM 46,—
Filia 402	Mädchenrad	Ausstattung wie Mod. 401	RM 46,—
412	Mädchenrad	Ausstattung wie Mod. 411	RM 49,—

Auf Wunsch:

Blankteile verchromt	Mehrpries	RM 4,—
Bunter Strahlenkopf, einfarbig	"	RM 1.30
Komel-Freilauf	"	RM 1.30
Torpedo-Freilauf	"	RM 5,—

ESWECO - Motorfahräder



Type K 27/100



Type K 21/37

Mit Tretkurbeln

Motor: 90 ccm Sachs- oder 100 bzw. 120 ccm Jlo-Motor, 7-Gang-Getriebe, Drehgas, 15 Watt Bilux-Lichtanlage mit Standlicht-Belebung.

Fahrgestell: Erstklassig außengelöteter Rahmen, besonders niedrig, Ausfallenden, Spezialfedergabel, Mittelkopschädel, kräftige Blackpedale, Satteltank ca. 7-Ltr. Inhalt, Vorderrad-Frommlebrennabe, verstärkte Freilaufnabe, Ballumfieren 36 x 225 verstärkt.

Ausstattung: Breiter, verstellbarer Federstuhlsattel, kräftiger Gepäckträger mit Werkzeugtasche, 2 Nummernschilder (hinteres beleuchtet), Bellhufe, Luftpumpe, Blankteile prima verchromt.

Type **Kassapreis**

K 17/37 Herren-Motorfahrad: Mit 90 ccm Sachs-Motor RM 327.—

K 18/37 Damen-Motorfahrad: Ausstattung wie Type K 17/37 RM 333.—

K 27/100 Herren-Motorfahrad: Mit 100 ccm Jlo-Motor RM 343.—

K 27/120 Herren-Motorfahrad: Mit 120 ccm Jlo-Motor RM 363.—

K 25 Herren-Klein-Moto: Mit 60 ccm Jlo-Motor, Fahrgestell Ausstattung in einfach. Ausf. RM 230.—

Bei Bestellung beachten:

Die Sachs-Typen werden in beschwarzer Lackierung mit bunten Linien, oder in unserer geprüften Standardfarbe (ohne Mehrpreis) geliefert. Die Jlo-Typen dagegen und K 7 sind nur in schwarzer Ausführung mit bunten Linien abgesetzt lieferbar.

Auf Wunsch: Tachometer Mehrpreis 1/ ohne Montage RM 16.90
Elektr. Hupe Mehrpreis 1/ ohne Montage RM 8.—

Preise und Ausstattung halbjährlich

Mit Kickstarter

Motor: 90 ccm Sachs- oder 100 bzw. 120 ccm Jlo-Motor, 2-Gang-Kickstarter-Getriebe, Drehgas, 15 Watt Bilux-Lichtanlage mit Standlicht-Belebung.

Fahrgestell: Rahmen aus bestem niedrigem, speziellem Stahlrohr, la. außengelötet, extra tiefe Straßenlage, Spezialfedergabel, Ausfallenden, Mittelkopschädel, Fullstaben, große Satteltank ca. 8,5 Ltr. Inhalt, vorn und hinten Frommlebrennabe, Bellumfieren 36 x 225, vergrößert.

Ausstattung: Bequemer Elastic-Sattel, Dreipunkt-Aufhängung, stabiler Gepäckträger mit Werkzeugtasche, zwei Nummernschilder (hinteres beleuchtet), Bellhufe, Luftpumpe, Blankteile prima verchromt.

Type **Kassapreis**

K 21/37 Klein-Motorrad: Mit 85 ccm Sachs-Motor RM 345.—

K 31/100 Klein-Motorrad: Mit 100 ccm Jlo-Motor RM 363.—

K 31/120 Klein-Motorrad: Mit 120 ccm Jlo-Motor RM 383.—

K T ESWECO-Saxonette Herrenrad mit demnächstigen 60 ccm Sachs-Motor u. Spezial-Tankrahmen RM 238.—

K 8 Damenrad RM 243.—



SPEIERMANN, WEIGEL & CO. CHEMNITZ

ESWECO

Privatfahrern



1. Preis.	1 ESWECO-Motorfahrrad, Type K 11 37	RM. 327,-
2. „	1 ESWECO-Klein-Mofa, Type K 1	RM. 229,-
3. „	1 ESWECO-Fahrrad, inkl. m. Beleuchtung Mod. 133	RM. 109,-
4. „	1 ESWECO-Fahrrad, Modell 115 L mit Torpedo	RM. 75,-
5. „	1 ESCO-Fahrrad, Modell 211	RM. 63,-
6. „	1 Fixer-Fahrrad, Modell 521	RM. 69,-
7. „	1 Filius-Fahrrad, Modell 401 mit Komat	RM. 45,-
8.-10. „	je 1 Gutschein über RM. 25,- zum Ankauf eines	RM. 68,-
11.-15. „	je 1 Gutschein über RM. 10,- ESWECO-Radex	RM. 58,-

15 Preise im Werte von RM. 1000,-

Aufgabe: Schreiben Sie einen Vers, einen Spruch, oder einen kurzen Text über ESWECO-Markenfahräder und schicken Sie uns diesen wenn möglich mit einem gelungenen Photo ein.

Der Text darf die Länge einer halben Schreibmaschinenzeile nicht überschreiten. Schildern Sie die Vorzüge und Eigenschaften der besannten ESWECO-Fahräder. Wir möchten von Ihnen hören, was Ihnen an diesen existiblen Markenrädern, die zu Tausenden und Abertausenden im Gebrauch sind, besonders gefällt. Das Photo (Format nicht unter 8 x 6) soll ESWECO-Fahräder einzeln oder in Gruppen mit Personen zeigen. Die Marke der Räder muß auf dem Bild zu erkennen sein, wenn auch nur durch die Lupe. Dabei ist es freigestellt, ob die Räder ganz oder nur teilweise auf dem Bild zu sehen sind. Photographieren Sie beispielsweise die Fahrt zur Arbeit, oder zur Schule. Machen Sie eine hübsche Aufnahme bei einem Ausflug oder bei irgend einer anderen Gelegenheit. Wir legen Wert auf Bilder, die die Freude am Besitz eines ESWECO-Fahrrades erkennen lassen. — Es ist Ihnen weiter freigestellt, ob Sie die Beiträge oder Photos auch über ESCONA- oder ESCO-Fahrräder, oder über über ESWECO-Motorfahräder einreichen.

Bedingungen: Die Einreichungen sind bis zum 30. Juni 1938 (Poststempel) zu richten an: Spielmann, Weigel & Co., ESWECO-Preiswettbewerb, Chemnitz. Zur Teilnahme am Preiswettbewerb ist jedermann berechtigt außer unserer Gefolgenschaft und unserer Händlerkundschaft. Jeder Beitrag ist auf der Rückseite mit der genauen Adresse zu versehen. Jedem Einsender kann ohne Rücksicht auf die Anzahl der eingereichten Beiträge nur ein Preis zuerkannt werden. Das Preisgericht setzt sich zusammen aus: Herrn Dr. Heinrich Emmerich, Rechtsanwalt; Herrn Richard Müller, Vorsitzender des Photo-Klub Chemnitz; Herrn Johannes K. Sommer, Werbeleiter NSRDW; der Werbeleitung der Firma Spielmann, Weigel & Co. (sämtlich in Chemnitz), und trifft seine Entscheidung unter Ausschluß des Rechtsweges. Die preisgekrönten Beiträge und Photos gehen mit allen Rechten in unseren Besitz über. Der Einsender erklärt sich durch die Beteiligung mit diesen Bedingungen einverstanden. Die Benachrichtigung der Preisbräger erfolgt bis spätestens 31. Juli 1938.

Und nun ans Werk! Nicht nur die glücklichen Besitzer von ESWECO-, ESCONA- oder ESCO-Fahrrädern bzw. ESWECO-Motorfahrädern sollen wird dazu auf, sondern alle, die an schönen Radepart und an einem guten Markenrad Gefallen haben. Lassen Sie sich den neuen ESWECO-Preiswettbewerb im nächsten Fahrradgeschäft geben, wenn Sie Stoff für den Vers, den Spruch oder den Text brauchen. Oder, was noch besser ist: Fragen Sie Ihre Freunde und Bekannten, die unsere Räder fahren, wie sie damit zufrieden sind, und was Ihnen daran besonders gefällt!



SPIERMANN, WEIGEL & CO. • CHEMNITZ

Esweco • Escona • Esco • Markenfahräder



Warter Geschäftsfreund!

*Unser Neubau ist fertig —
wir sind gerüstet!*

*Umstehend ein Teilblick in unsere vorbildlich auf das modernste eingerichtete
Montagehalle.*

Hier also ist die Geburtsstätte unserer hunderttausendfach bewährten

ESWECO ESCONA ESCO

Markenfahräder

sowie der bekannten Spezialmodelle

IDEAL — CHEMNITZIA — FIXOR

*Auch dieses Jahr ist unser Programm sehr umfangreich und in Ausstattung
sowie Preis bestimmt günstig. — Eine neue Preisliste ist in Vorbereitung, und
zugkräftiges sonstiges Werbematerial steht in Kürze zu Ihrer Verfügung.*



*Sie sehen — Esweco ist im Anmarsch; verpassen Sie den Anschlag
nicht! Mithin seien Sie mit uns in die neue Saison — es wird Ihr
Vorteil sein. Warten Sie auf jeden Fall bis zum Eintreffen unserer
neuen Preisliste, bzw. nächsten Besuch unseres Vertreters, damit
Sie für 1937 richtig disponieren und gute Verkaufserfolge haben.*

Dies wünscht Ihnen

Ihre Bezugsquelle für Fahrräder und Zubehör
Speiermann, Weigel & Co.

CHEMNITZ, Anfang März 1937